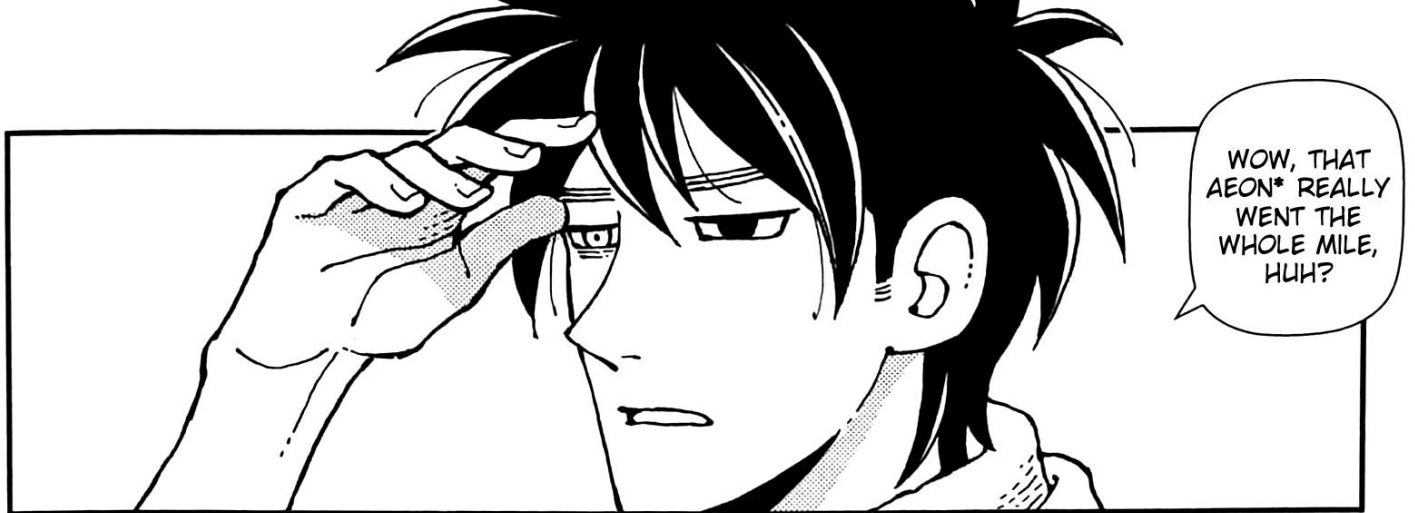
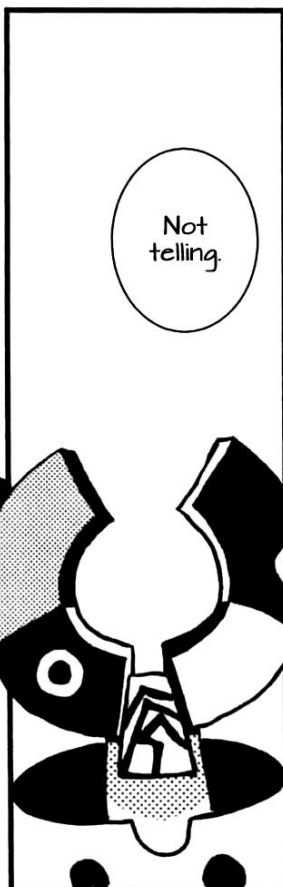
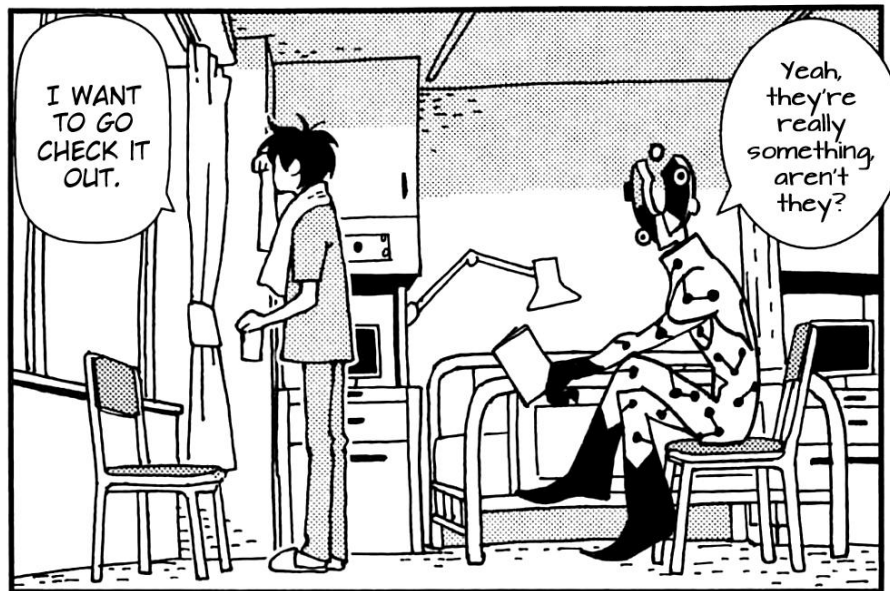


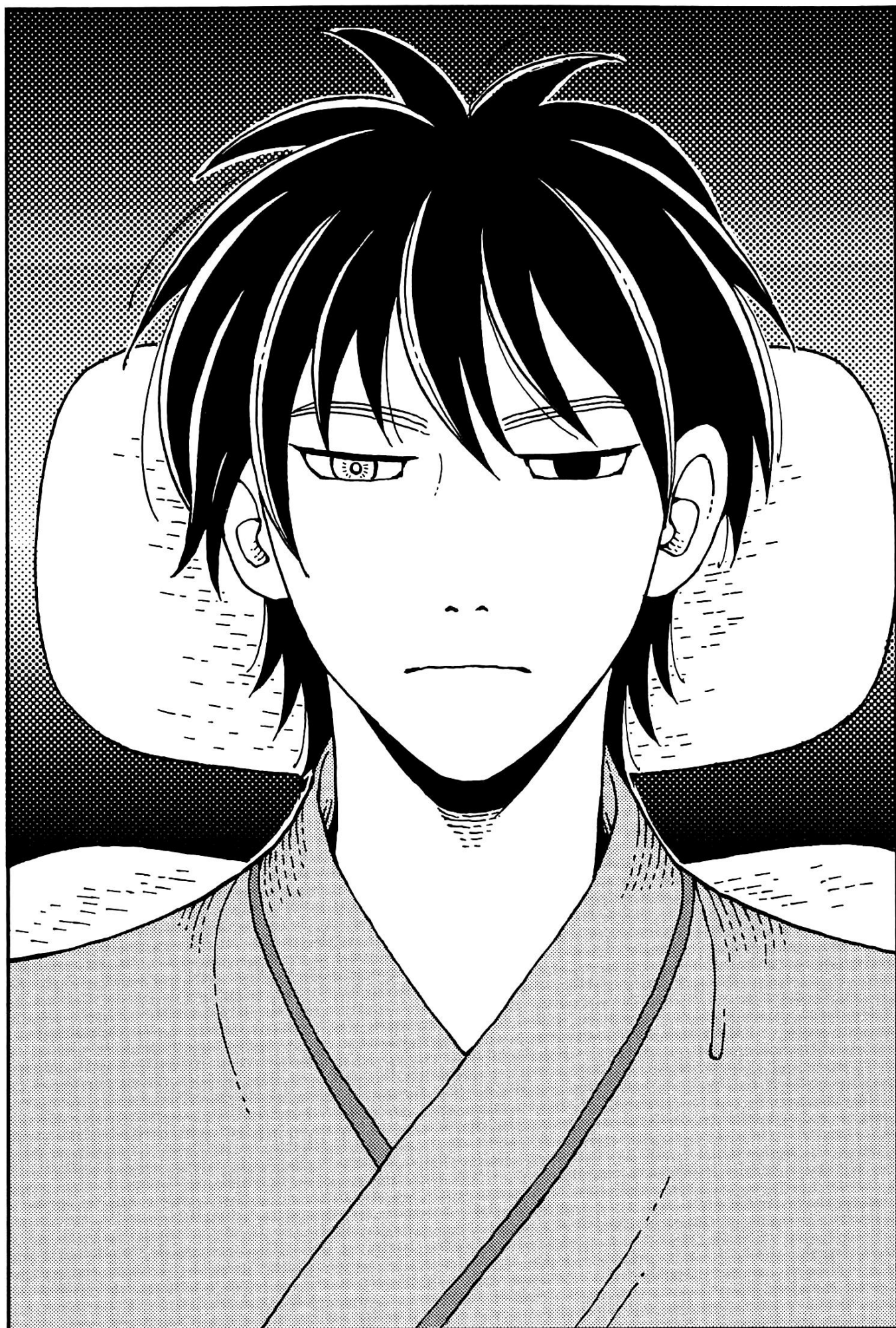
Chapter 2

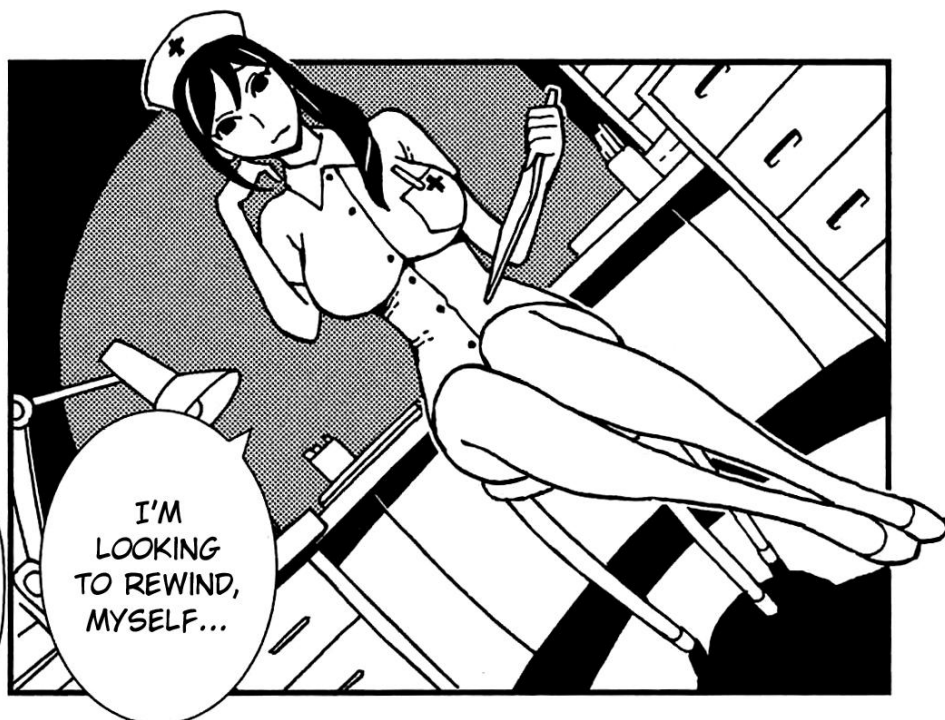
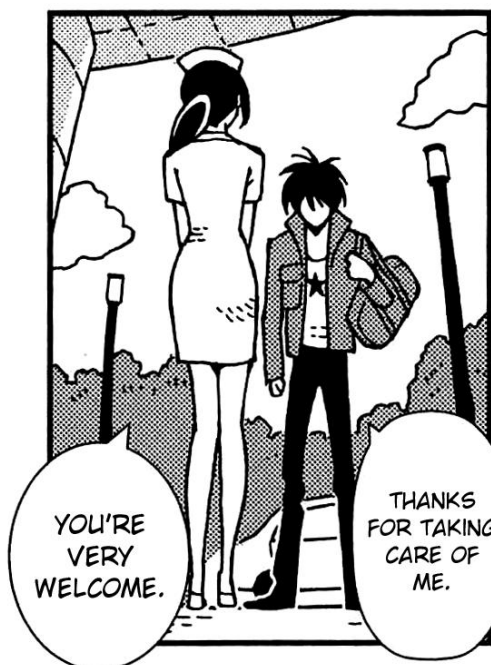
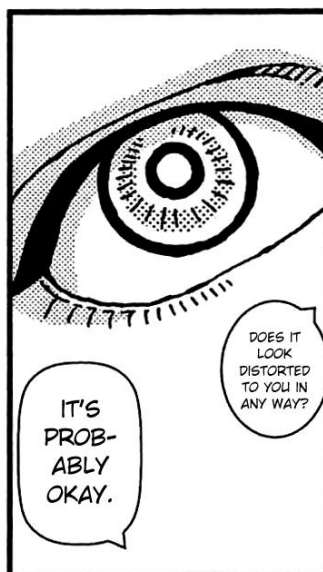
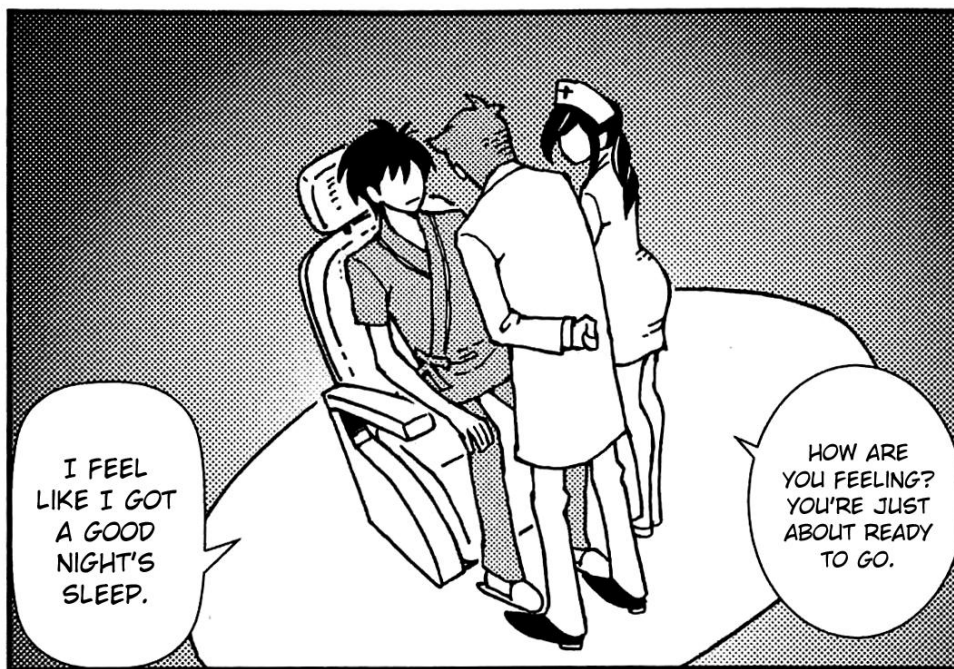
Extra Inning

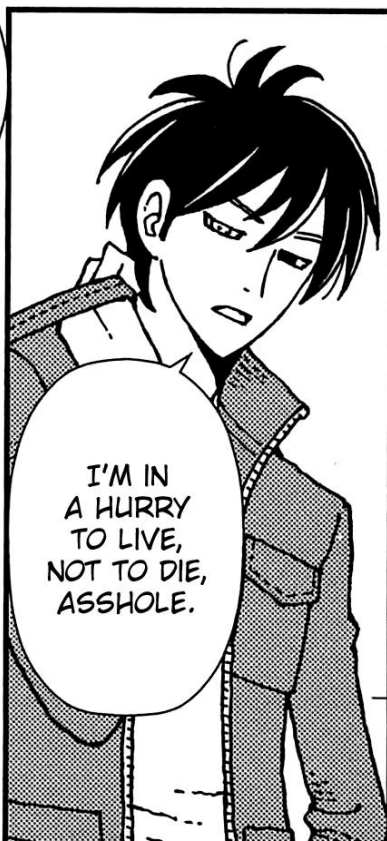
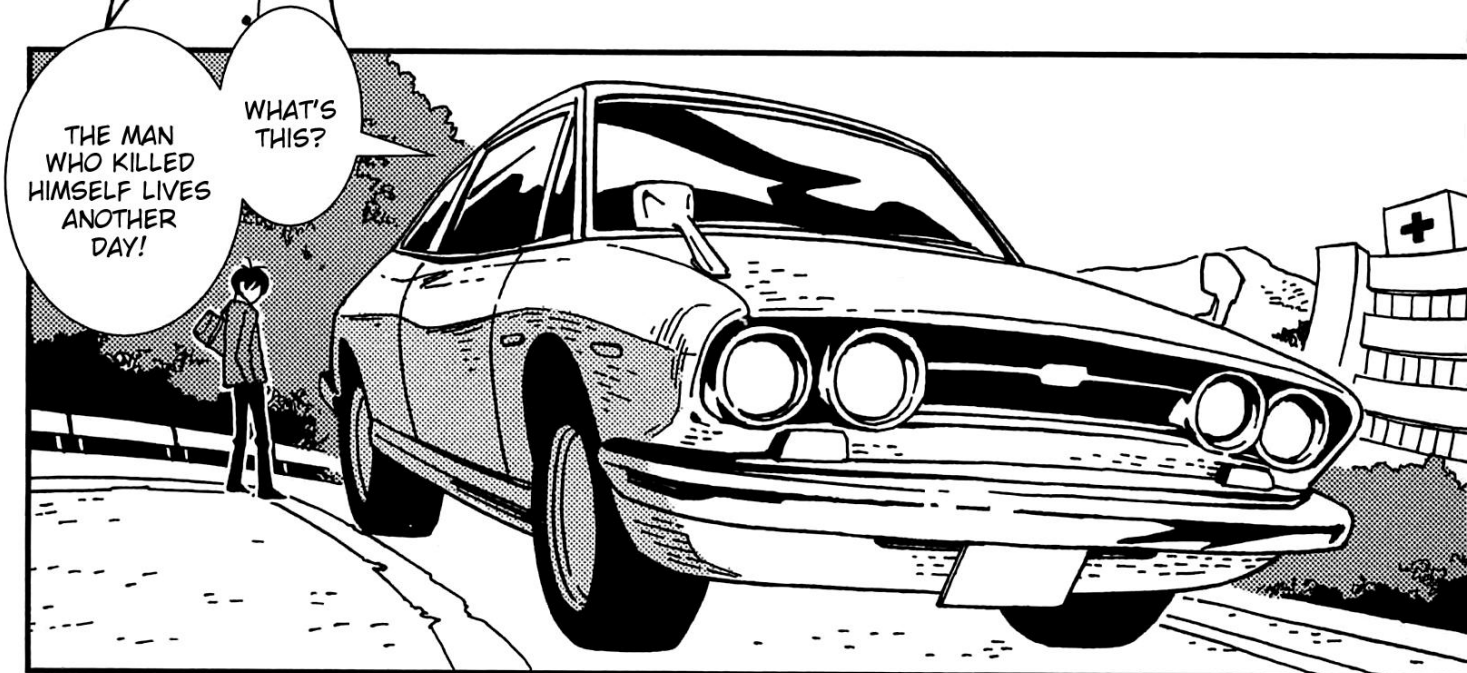
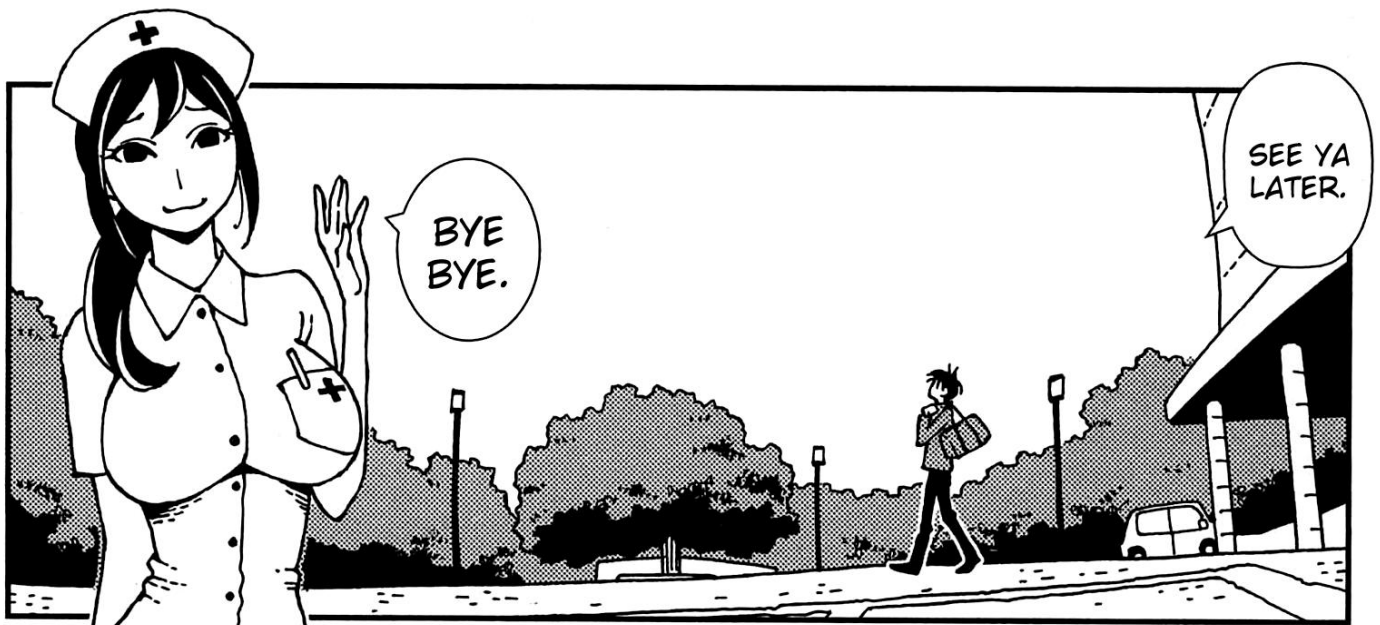


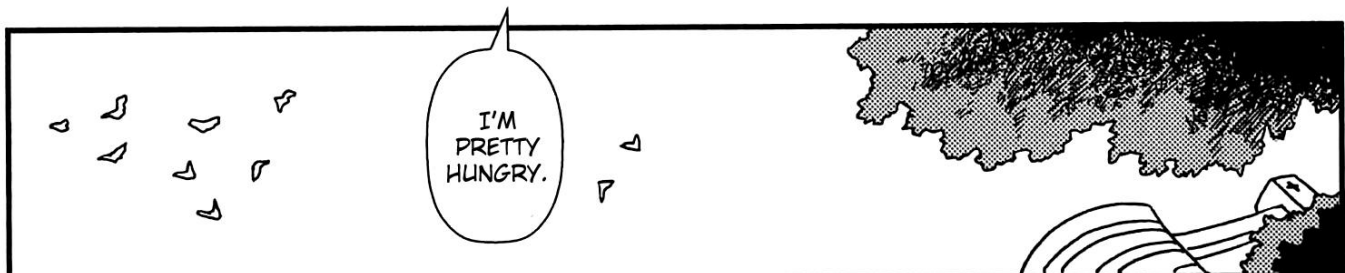
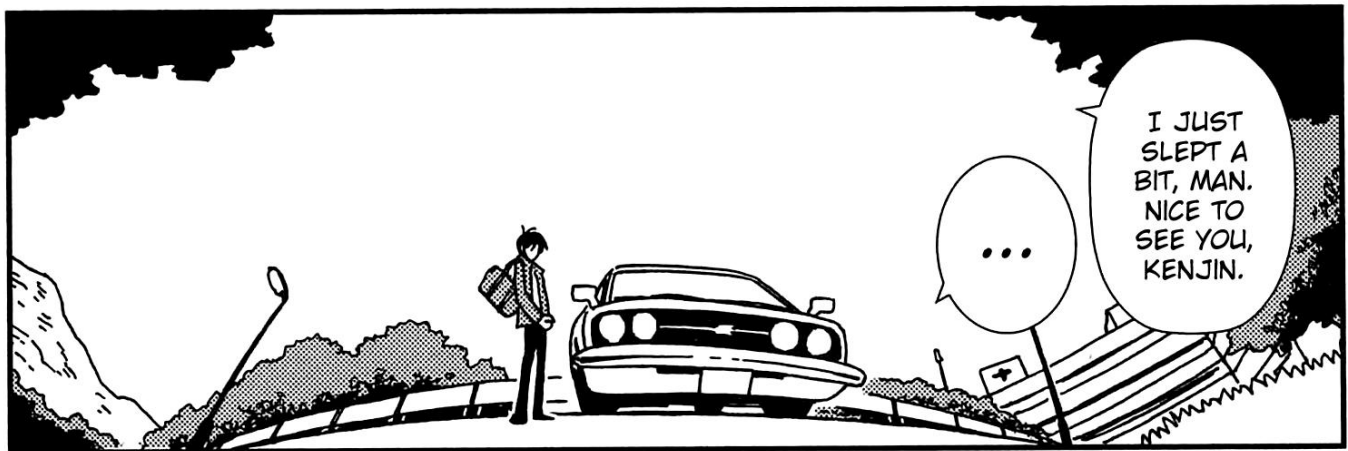
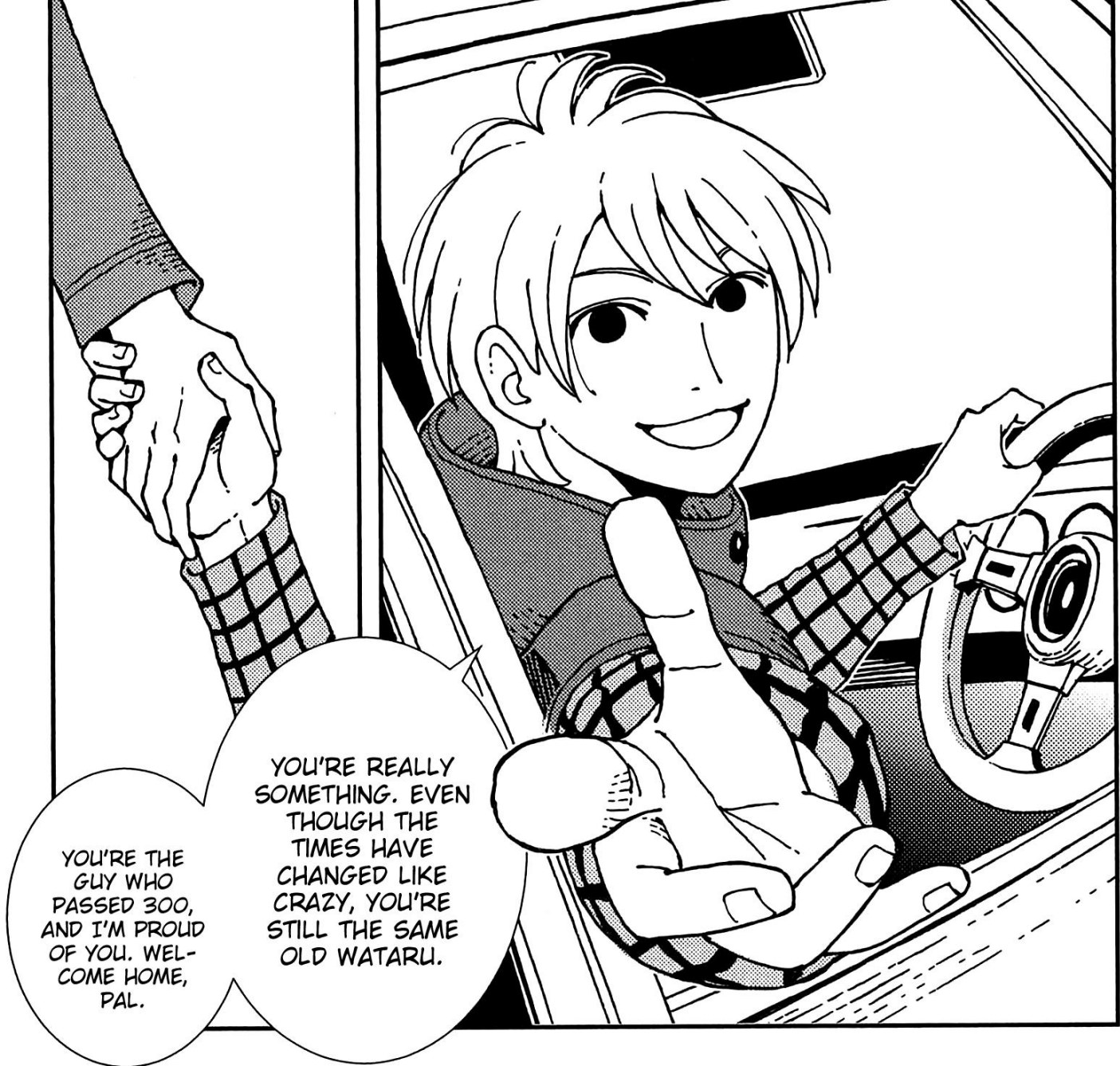
*TL NOTE: AEON IS JAPAN'S BIGGEST SHOPPING MALL DEVELOPER AND OPERATOR. THE JOKE HERE IS THAT WATARU'S FIRST INSTINCT IS TO ASSUME THE HUGE BUILDING IS YET ANOTHER AEON MALL.







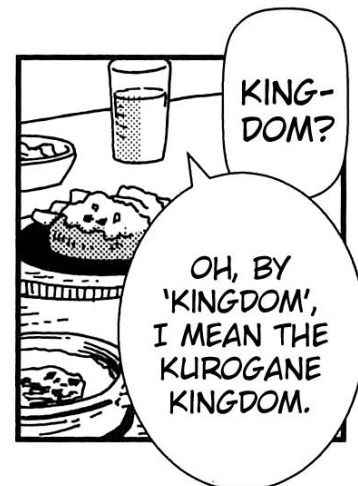
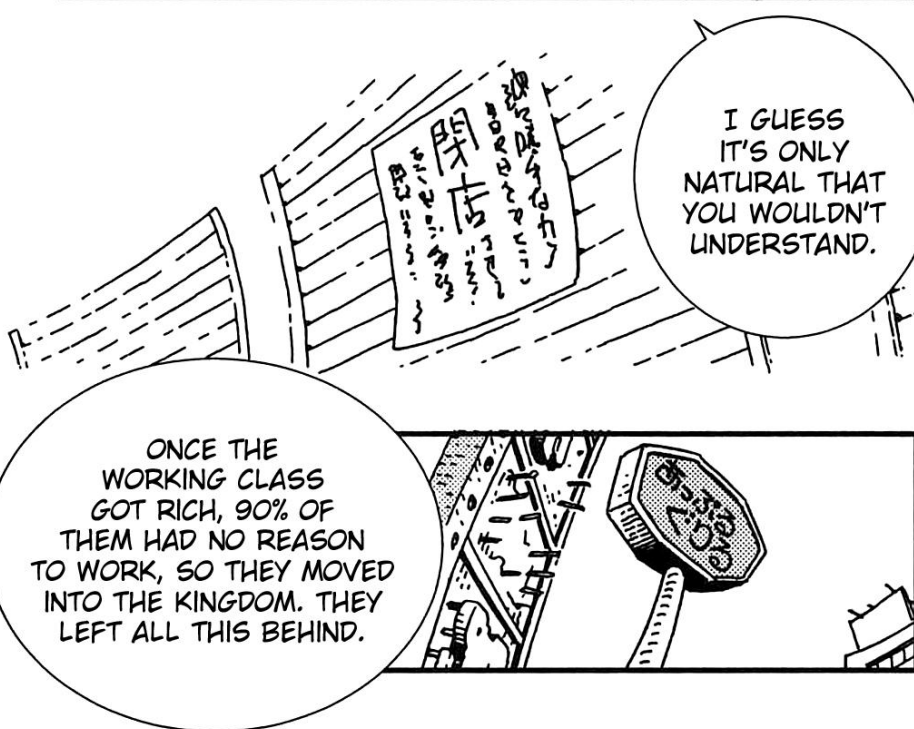
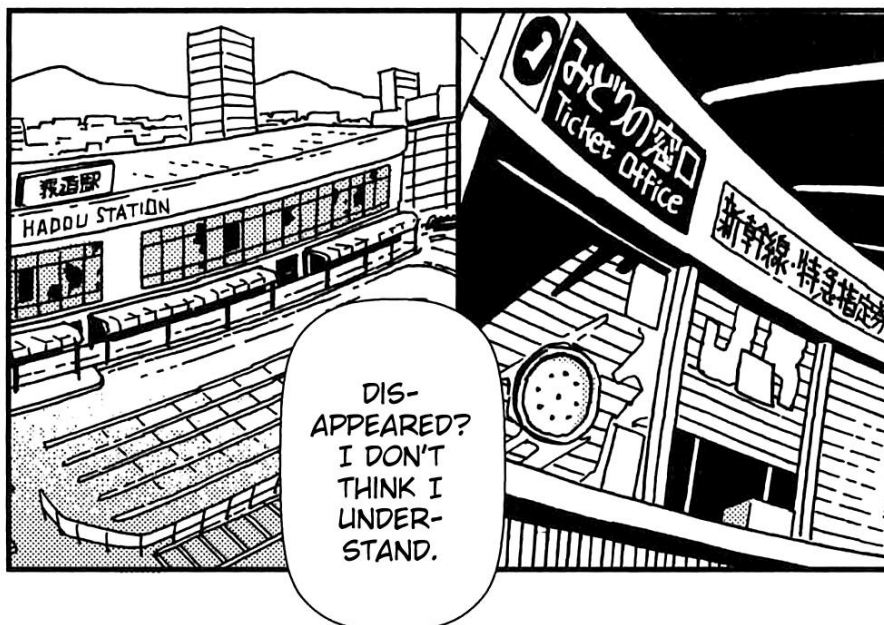


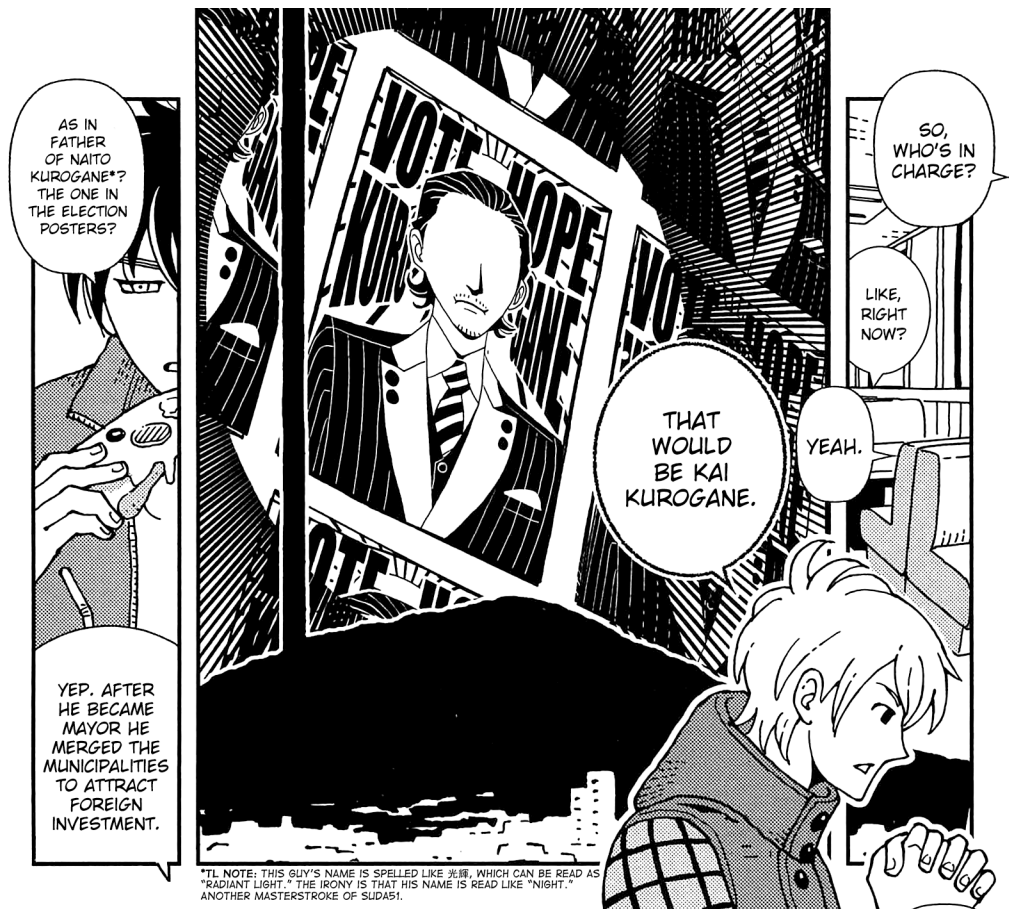




TAKE A
LOOK AROUND.
THE WORLD'S
CHANGED IN THE
PAST 3 YEARS.









I JUST DIGESTED 3 YEARS WORTH OF HISTORY, AFTER ALL. I DON'T REALLY FEEL PARTIAL TOWARDS ANYONE.

HOLD ON A MINUTE. I DON'T CARE ENOUGH ABOUT THE WHOLE THING TO BE CALLED A 'SUPPORTER'.

I GET IT. EVERYTHING HAS CHANGED.



WATARU... ARE YOU SAYING THAT YOU SUPPORT KUROGANE?



I DON'T THINK THAT'S INHERENTLY A BAD THING, YOU KNOW.

THAT'S BECAUSE OF ALL THE ECONOMIC PROSPERITY COURTESY OF KUROGANE.



YOU SAID PEOPLE LEFT THE TOWN, RIGHT?



HEY, IS IT ALRIGHT IF I ASK YOU SOMETHING?

OF COURSE, ANYTHING.

IT'S THE SWEETNESS I LIKE THE MOST.

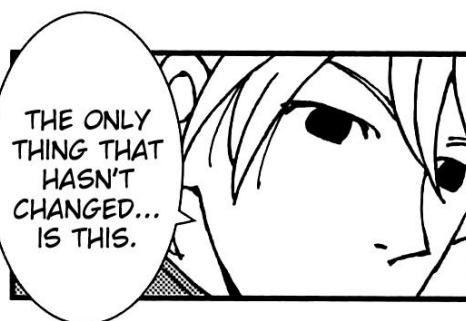
IT'S THE FUCKING BEST. I CAN'T GET ENOUGH.

ISN'T THIS SPACE DORIA DELICIOUS?

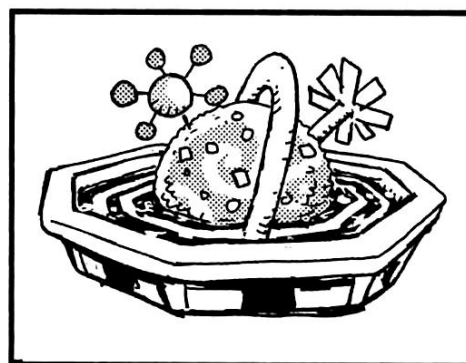
YEAH, THIS DORIA IS ETERNAL.



YEAH. THIS IS A WHOLE DIFFERENT WORLD.



THE ONLY THING THAT HASN'T CHANGED... IS THIS.



UNLIKE YOU,
I CAN'T UP
AND COME
BACK TO
LIFE.

THIS
WORLD'S
BECOME MY
REALITY,
THROUGH AND
THROUGH.

THAT'S
DISAPP-
OINTING.

YOU CAN
EVEN KILL
ME TO MAKE
SURE, IF YOU
WANT.

UNFORTUNATELY
FOR YOU, YES.
I'M YOUR SAME
OLD FRIEND,
KENJIN SHIBA.

DID I STEP
OUT OF ONE
WORLD AND
INTO ANOTHER?
ARE YOU THE
SAME KENJIN I'VE
ALWAYS KNOWN?

I NEED YOU
TO HELP
PICK APART
WHAT'S A
DREAM AND
WHAT ISN'T.

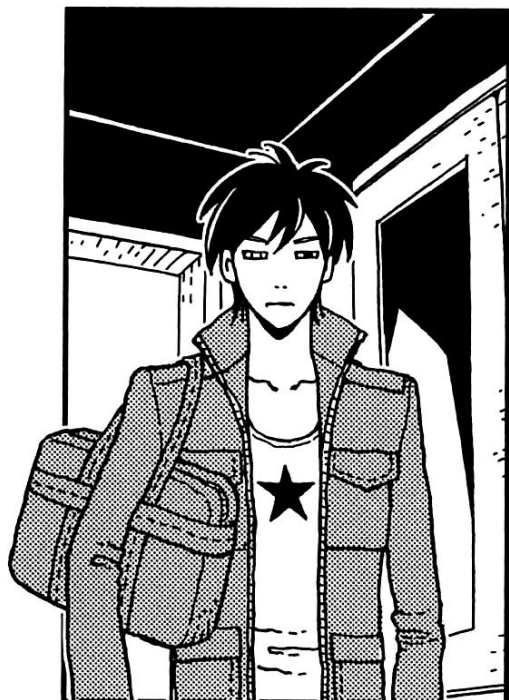
I DIED
IN THAT
ACCIDENT,
AND WOKE
UP IN THIS
WORLD.

SLEEP
WELL
TONIGHT,
ALRIGHT?

YESTER-
DAY FOR
ME WAS
3 YEARS
AGO.

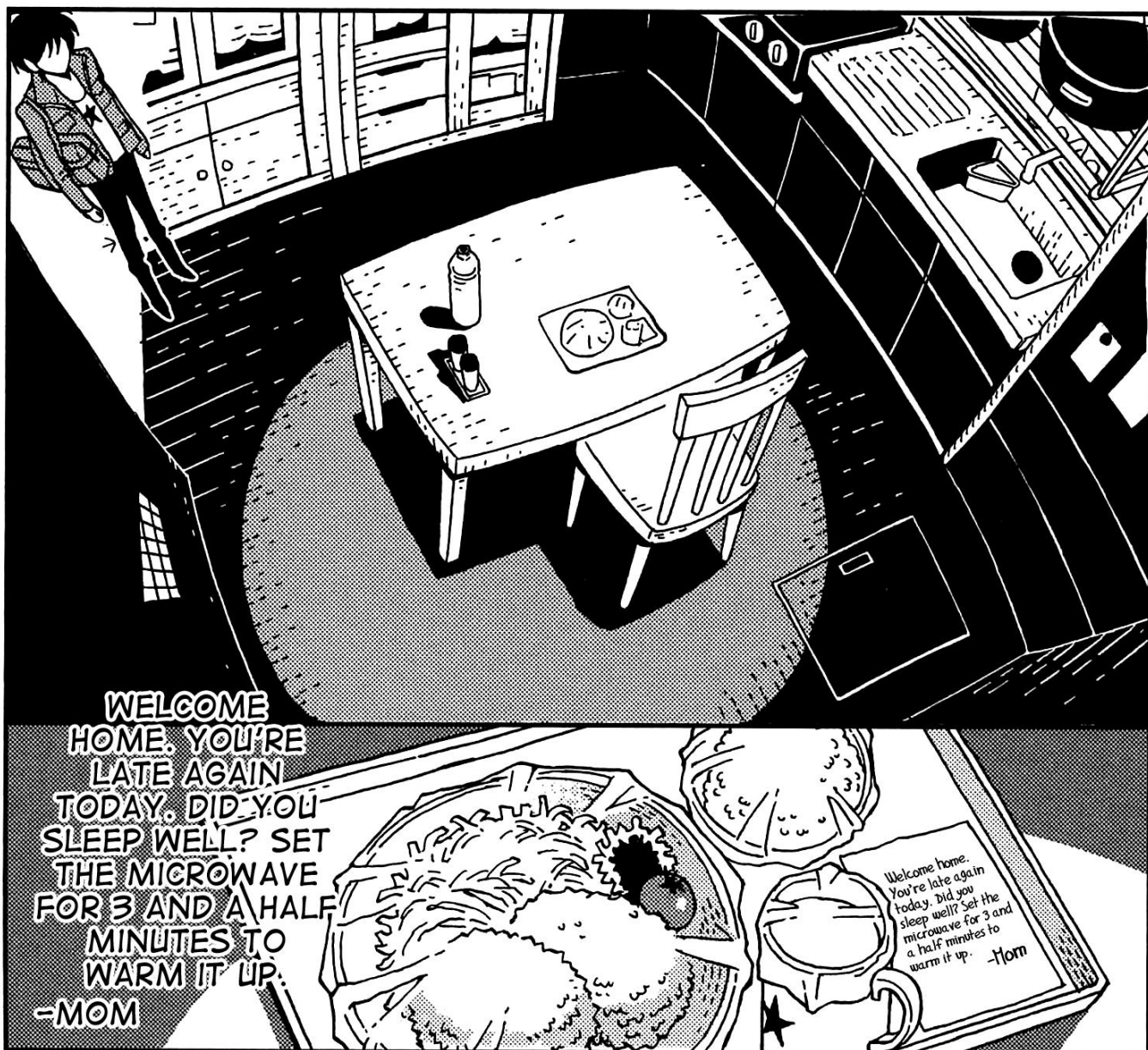
MAN,
EVERYTHING'S
CHANGED IN THE
LAST 3 YEARS BUT
YOU'RE STILL
THE SAME OLD
WATARU. FEELS
LIKE ONLY
YESTERDAY.

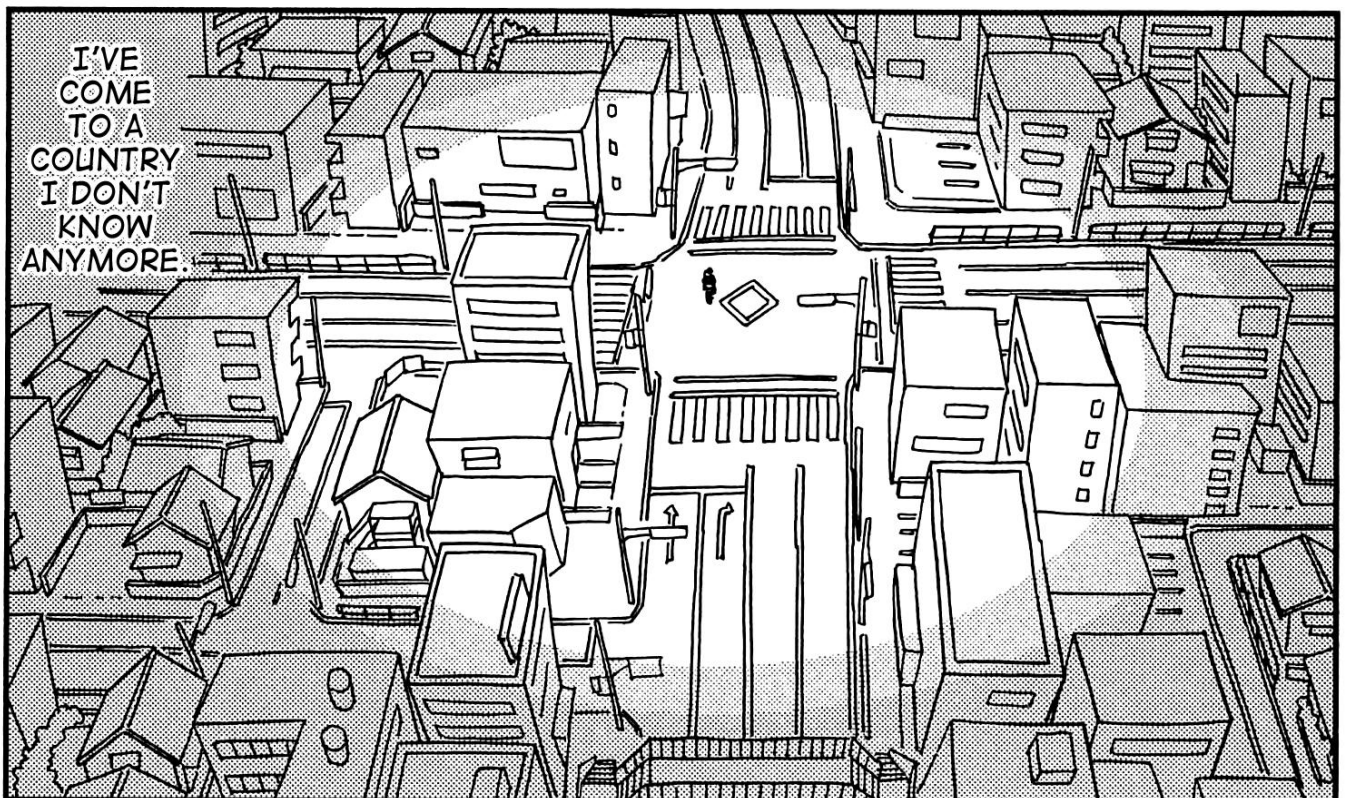
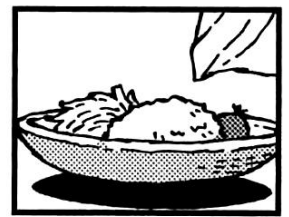
I'M
GLAD
YOU'RE
OKAY.

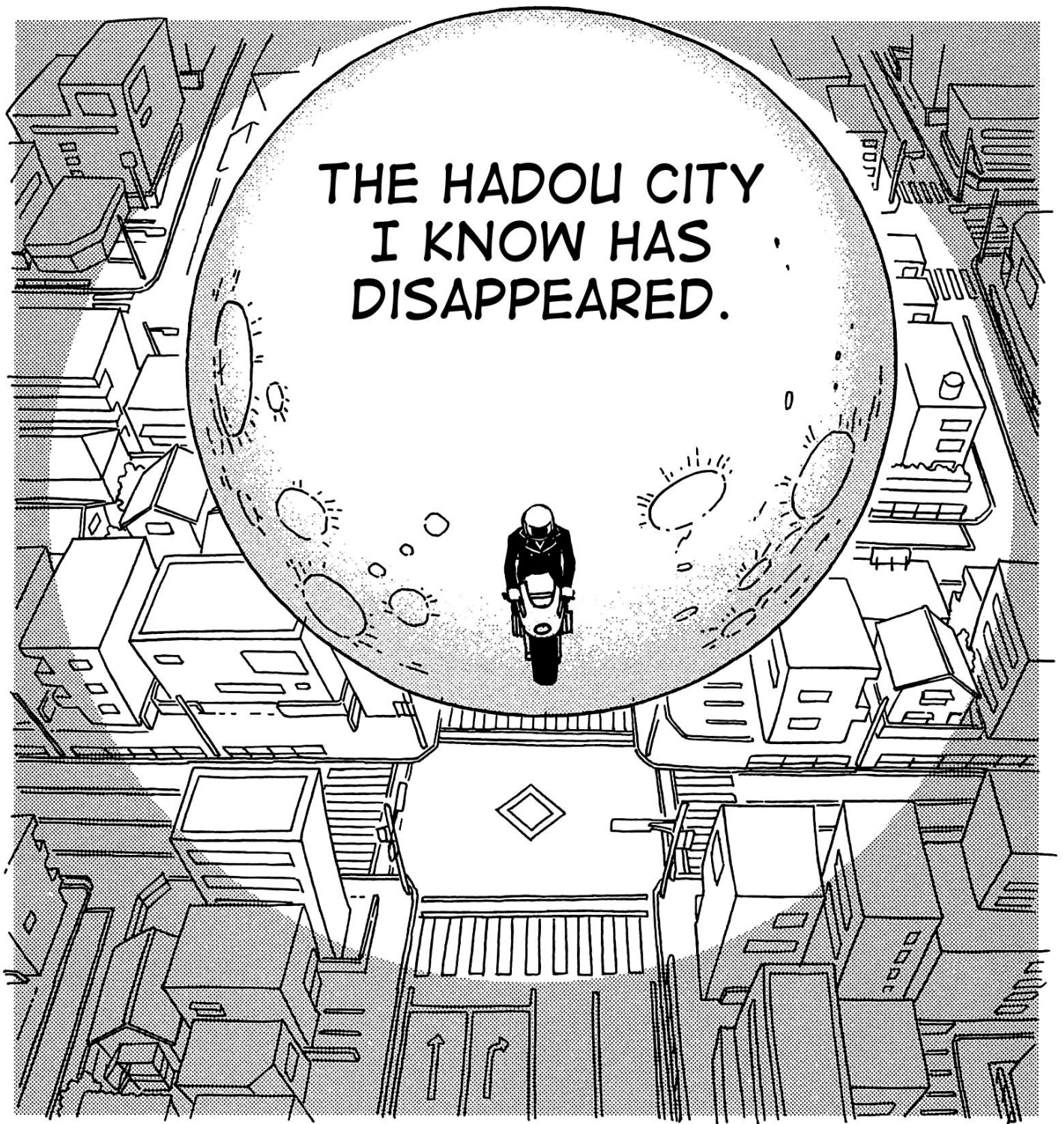


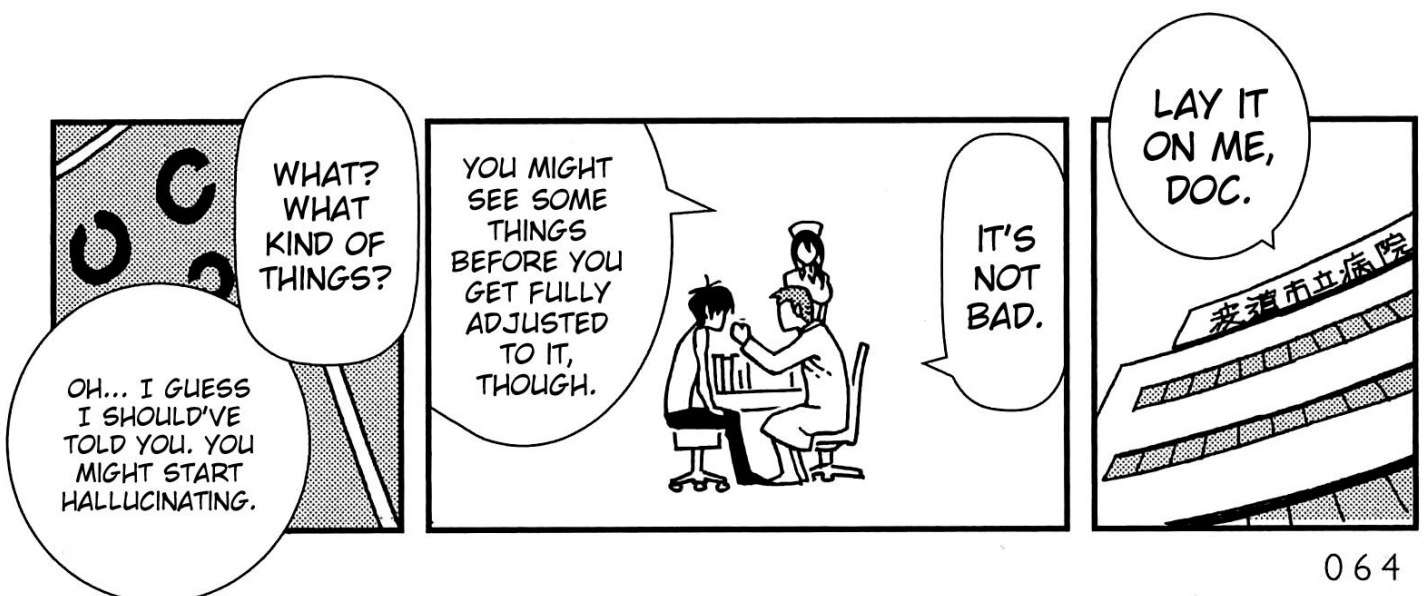
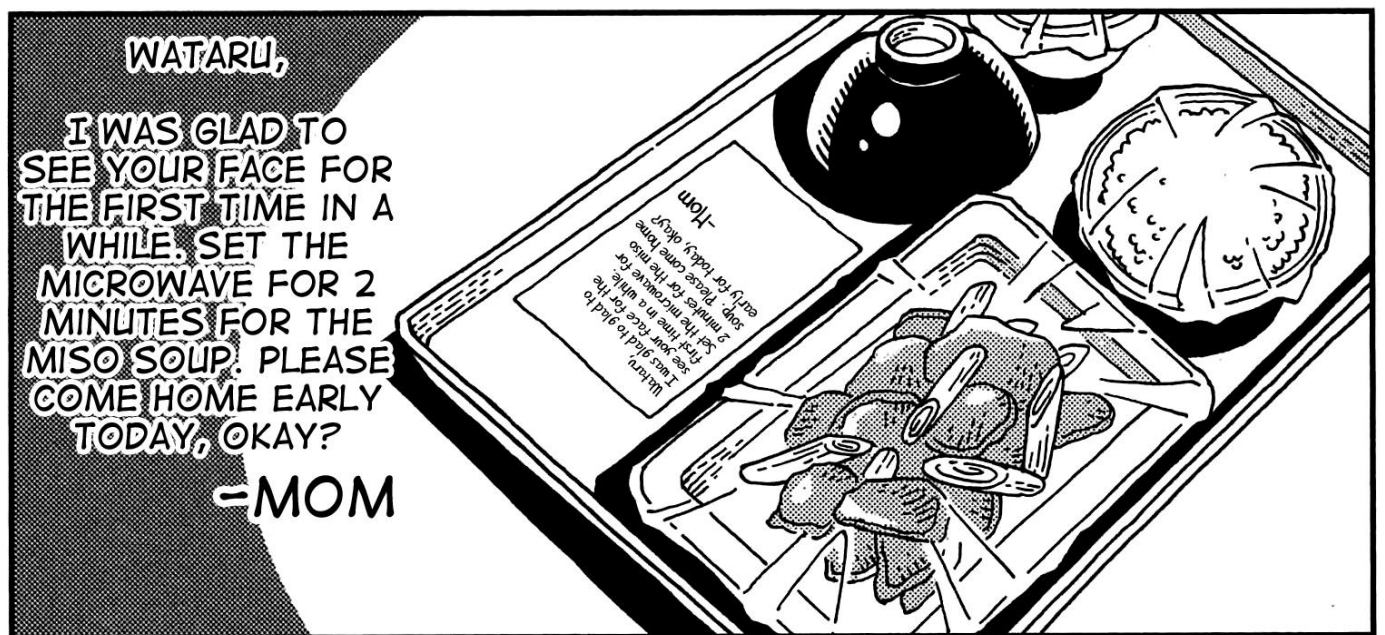
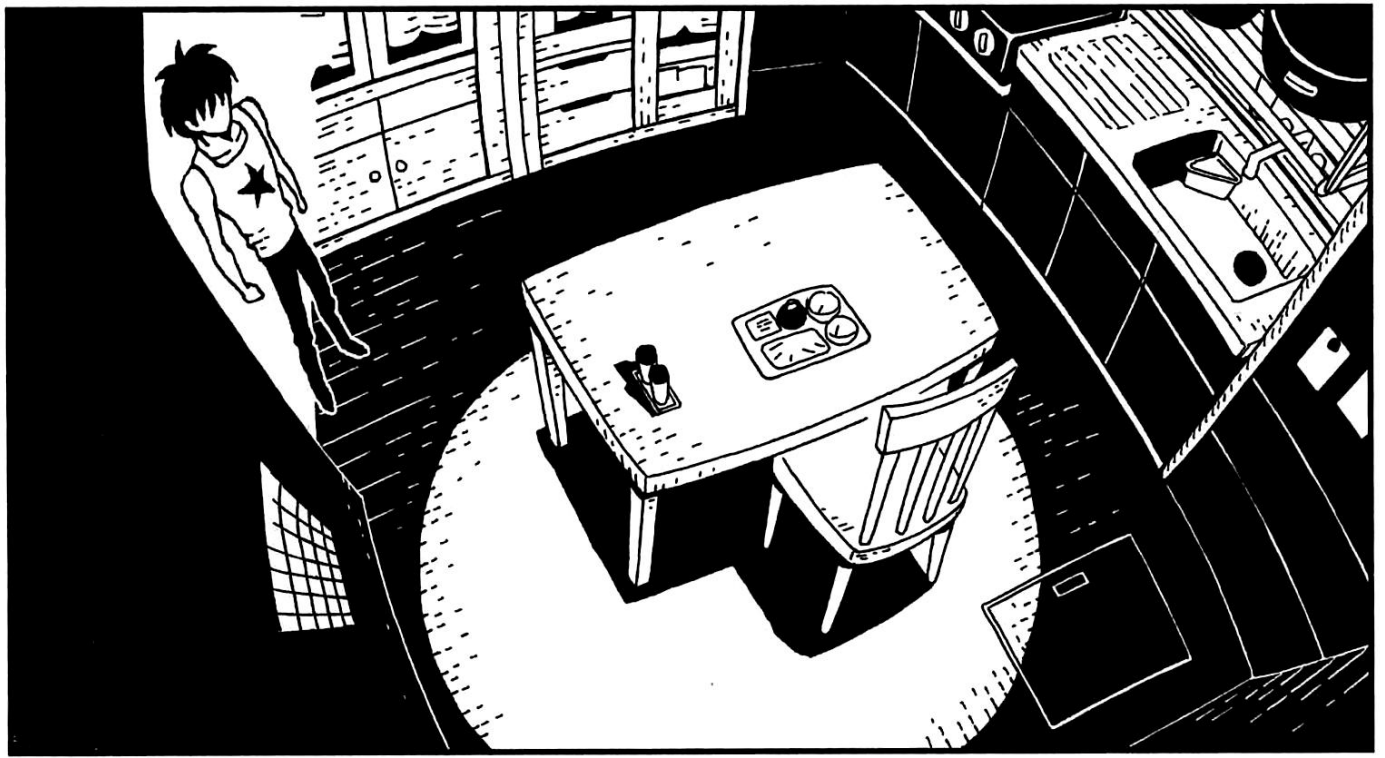
ガキヤ

HEY,
I'M
HOME.











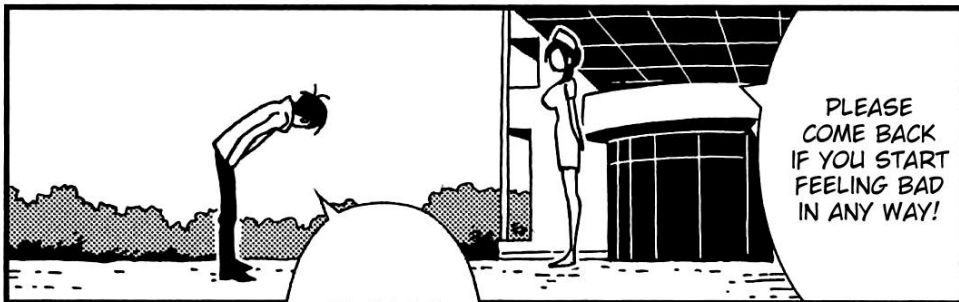
NOTHING
IN PART-
ICULAR...



HUH,
HAVE
YOU!?

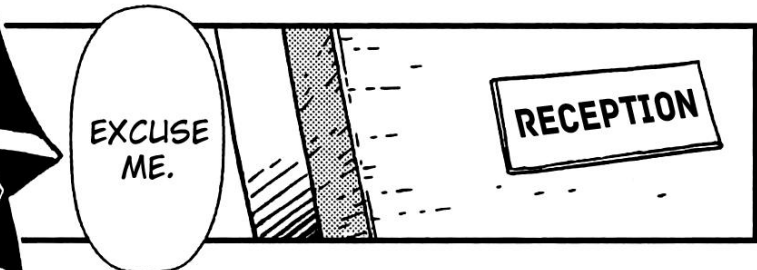
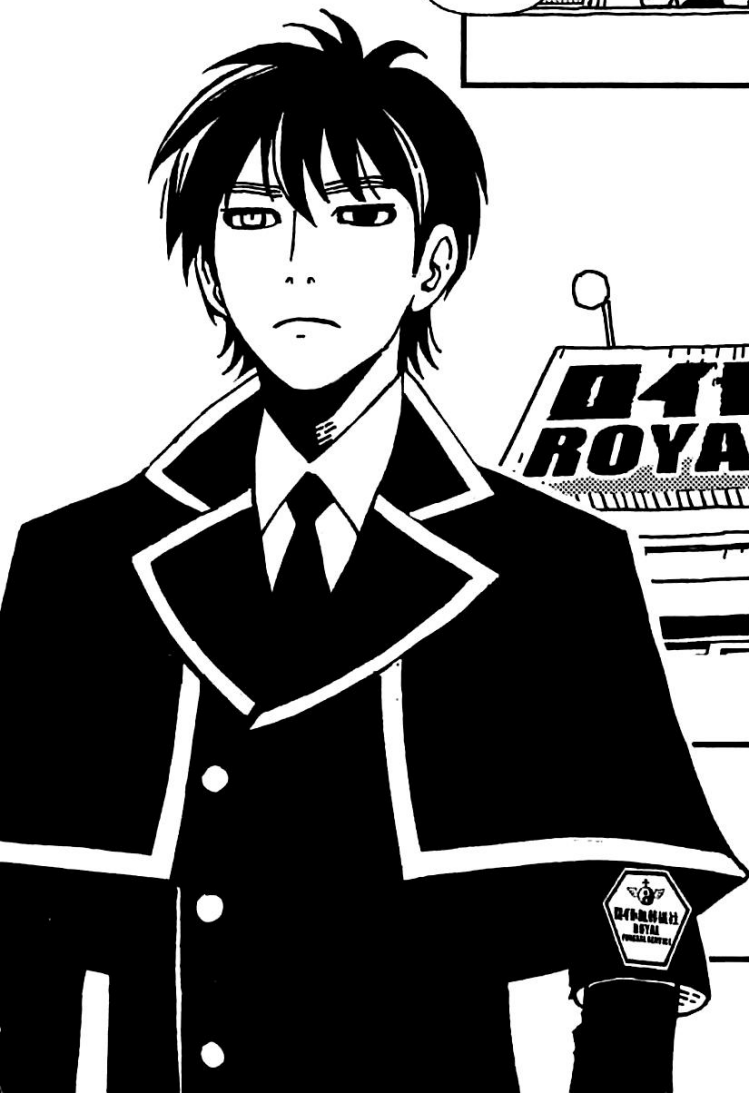
HAVE
YOU SEEN
ANYTHING
ALREADY?

HALLU-
CINATIONS,
HUH?



PLEASE
LOOK
AFTER
ME IF
I DO.

PLEASE
COME BACK
IF YOU START
FEELING BAD
IN ANY WAY!



EXCUSE
ME.

RECEPTION



YOU'VE
FINALLY
RETURN-
ED!

WATA-
RU!



OKAY.

SMO-
KE?

SURE.

PLEASE,
HAVE A
SEAT!

I WAS
REALLY
WORRIED
ABOUT
YOU...

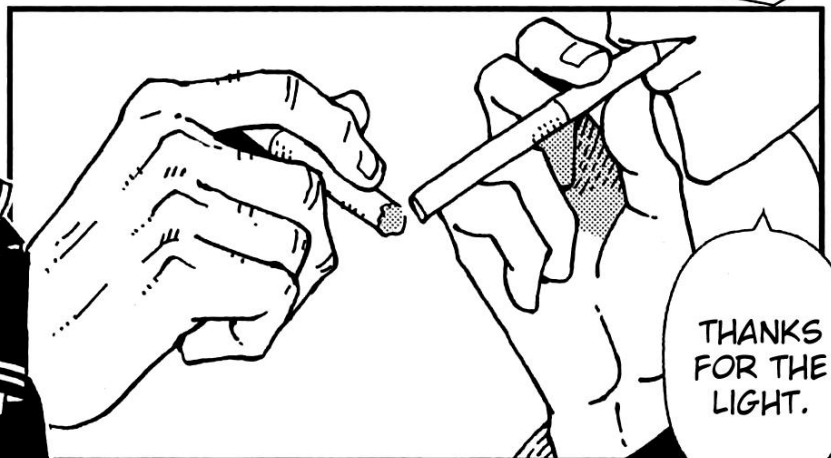
YOU'VE
COME
BACK
TO LIFE,
HUH?

WATARU...
IT'S NOW BEEN
6 YEARS SINCE
YOU'VE STARTED
WORKING FOR
ME, RIGHT?

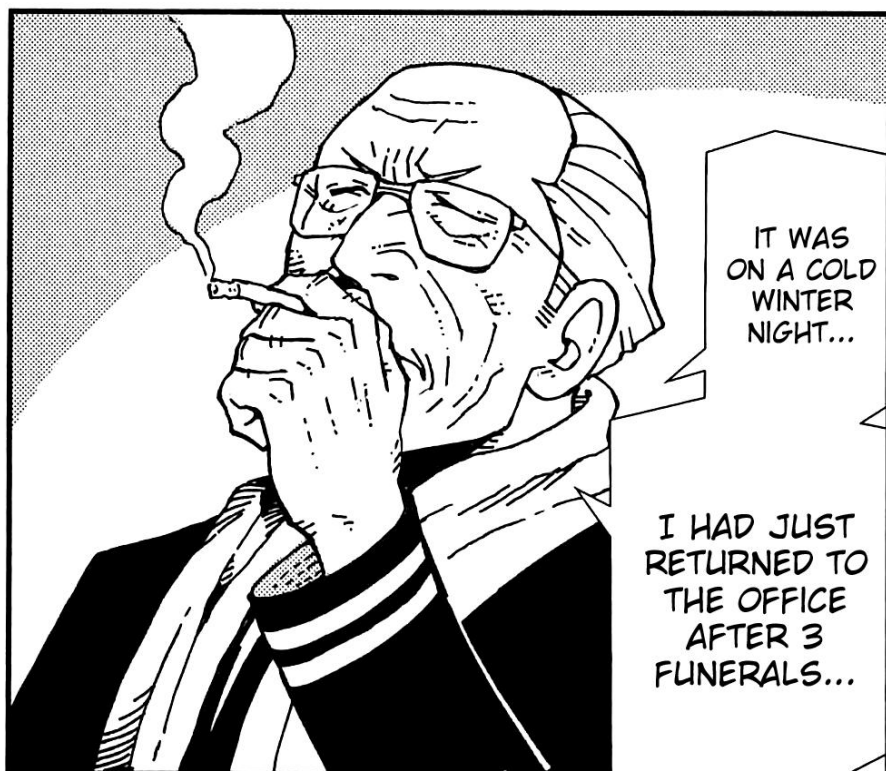
YES.



LET'S
MAKE A
TOAST
OF IT!



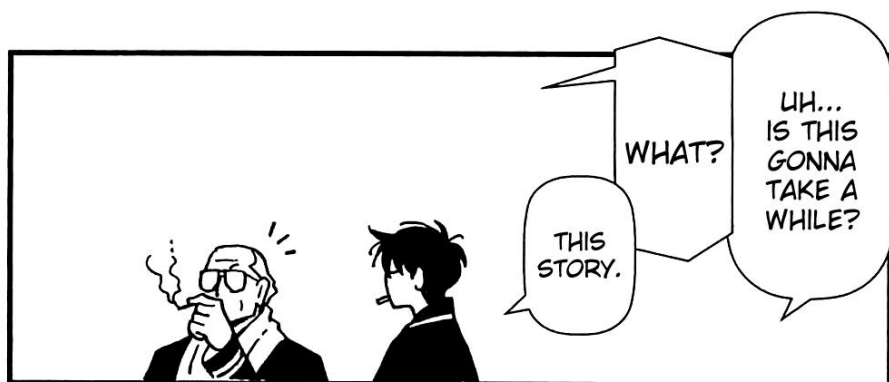
THANKS
FOR THE
LIGHT.



I HAD JUST RETURNED TO THE OFFICE AFTER 3 FUNERALS...

YOU TOOK ME ON EXACTLY 3 YEARS BEFORE MY NAP, SO NOW IT'S 6.

YOU WERE STILL A HIGH SCHOOL STUDENT THEN. IT FEELS LIKE DECADES NOW... HOW NOSTALGIC.



THIS STORY.

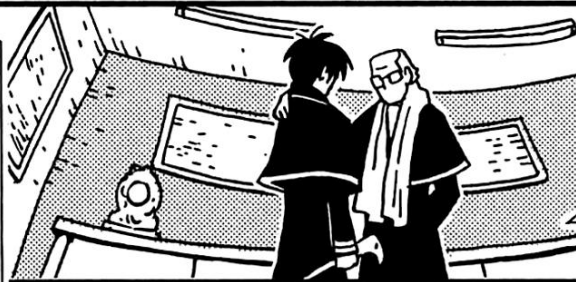
UH... IS THIS GONNA TAKE A WHILE?



I GUESS THERE IS SOMETHING MORE IMPORTANT TO TALK ABOUT.

WE GOT A REQUEST FROM THE KINGDOM.

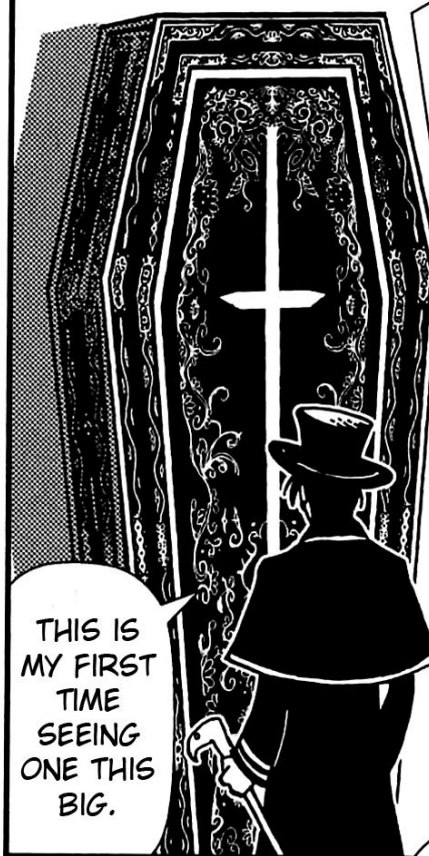






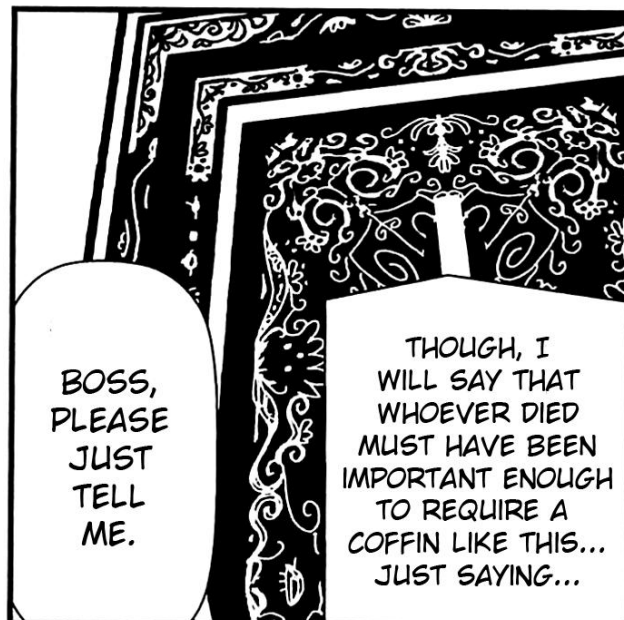
IT'S
GOT A
NICE
FINISH.

IT WAS HAND-CARVED AND
LAQUERED PERSONALLY,
TOO. IT'S THE MOST
IMPRESSIVE COFFIN IN
THE WORLD, I'D SAY.
YOU CAN'T GET SOMETHING
LIKE THIS ANYWHERE ELSE.



THIS IS
THE COFFIN
REQUESTED
BY THE
KINGDOM.

THIS IS
MY FIRST
TIME
SEEING
ONE THIS
BIG.



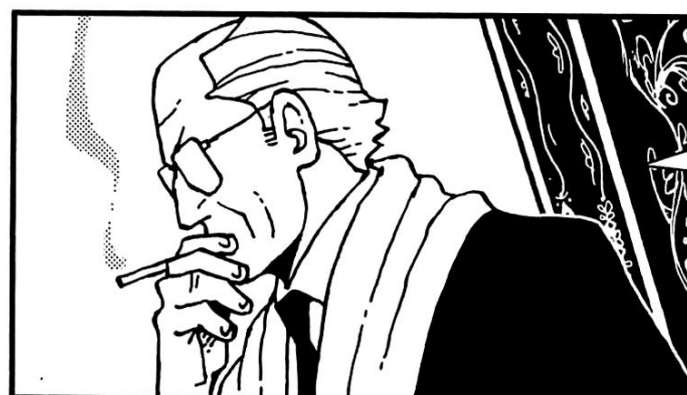
BOSS,
PLEASE
JUST
TELL
ME.

THOUGH, I
WILL SAY THAT
WHOEVER DIED
MUST HAVE BEEN
IMPORTANT ENOUGH
TO REQUIRE A
COFFIN LIKE THIS...
JUST SAYING...



WATARU,
YOU CAN'T
JUST TALK
ABOUT
STUFF LIKE
THAT SO
OPENLY.

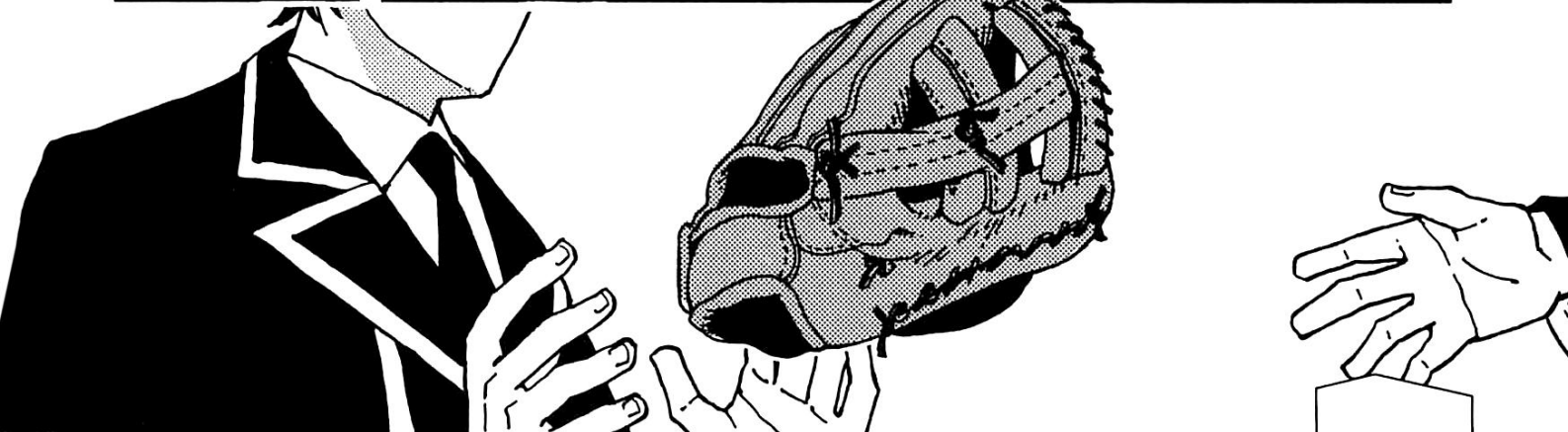
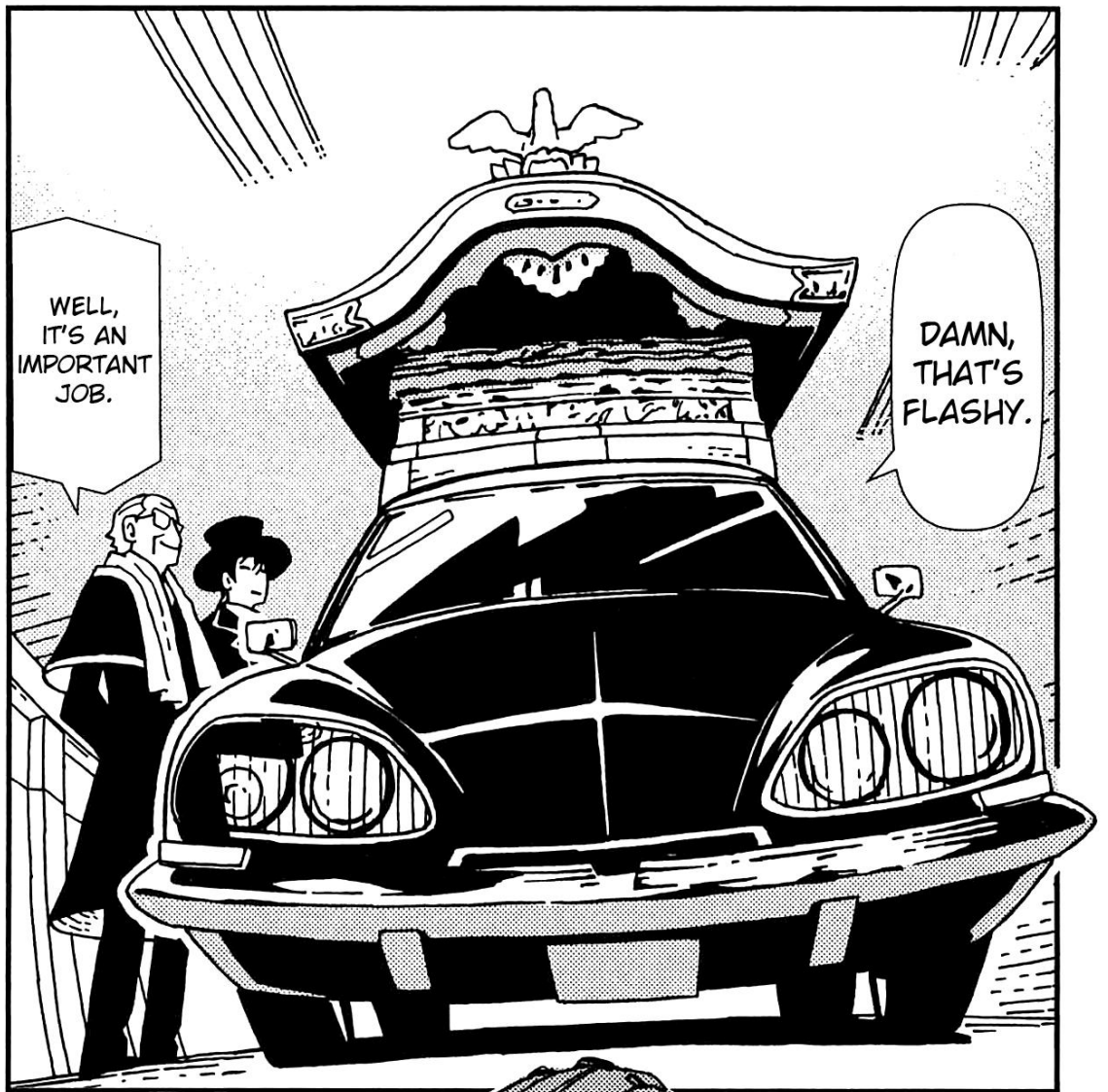
WHO DIED
IN THE
KINGDOM?

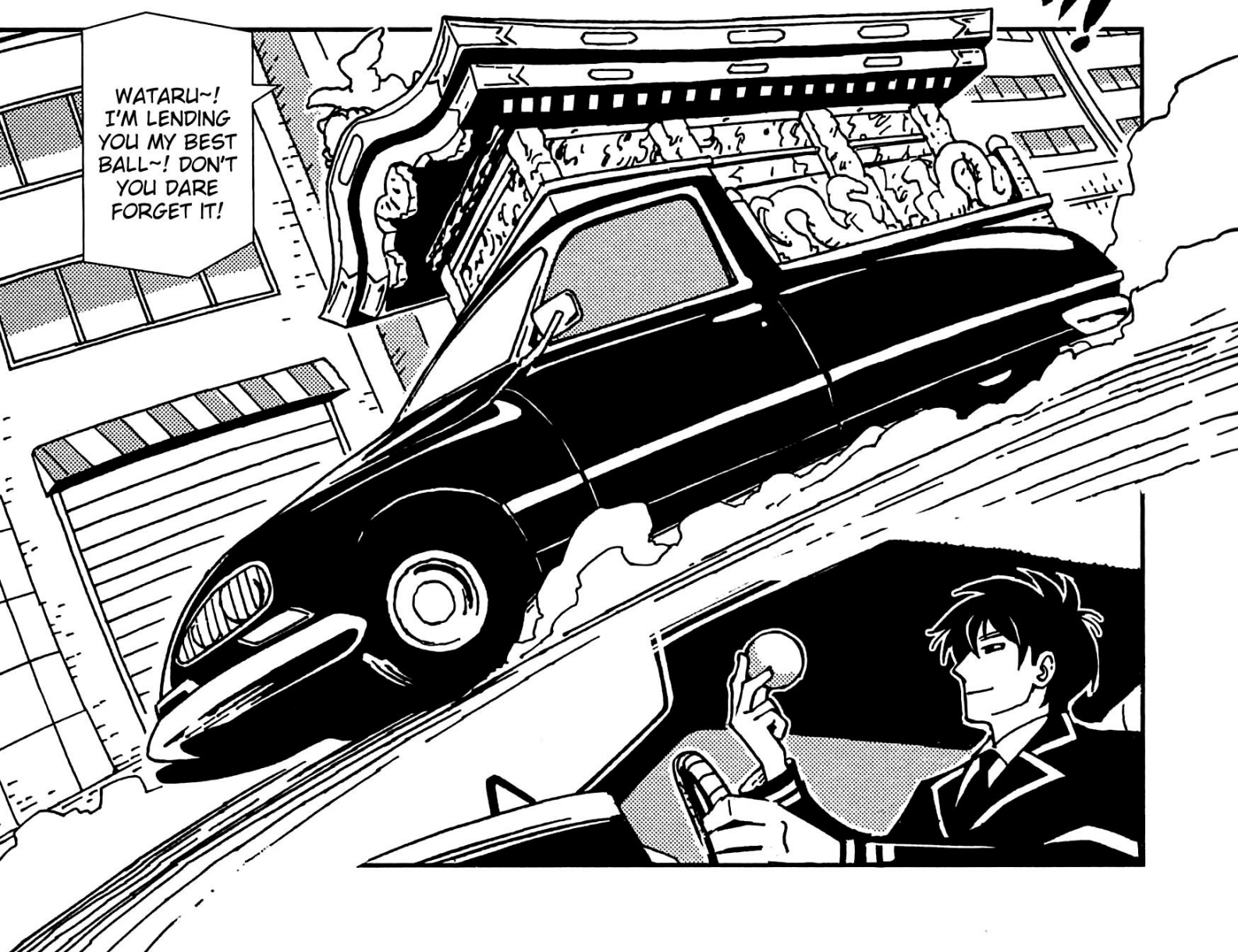


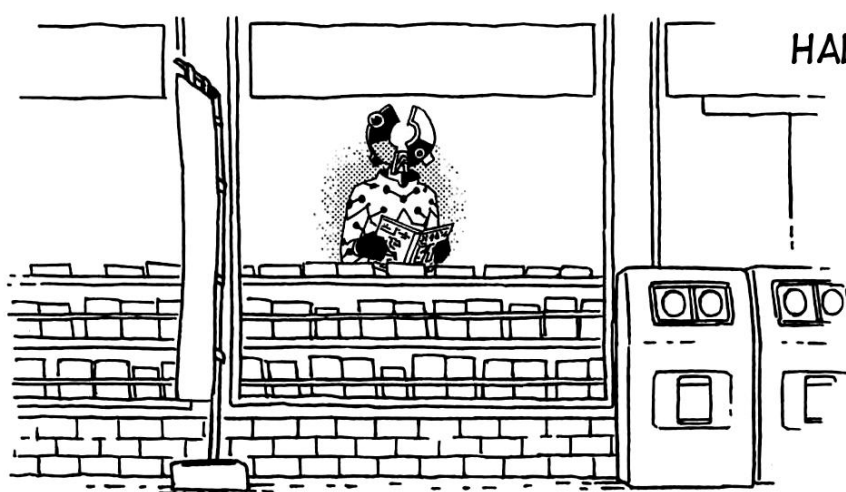
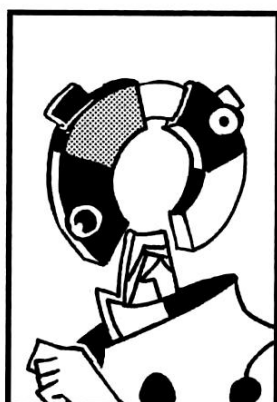
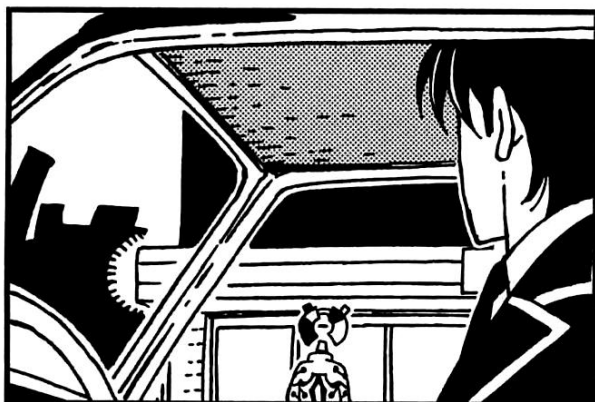
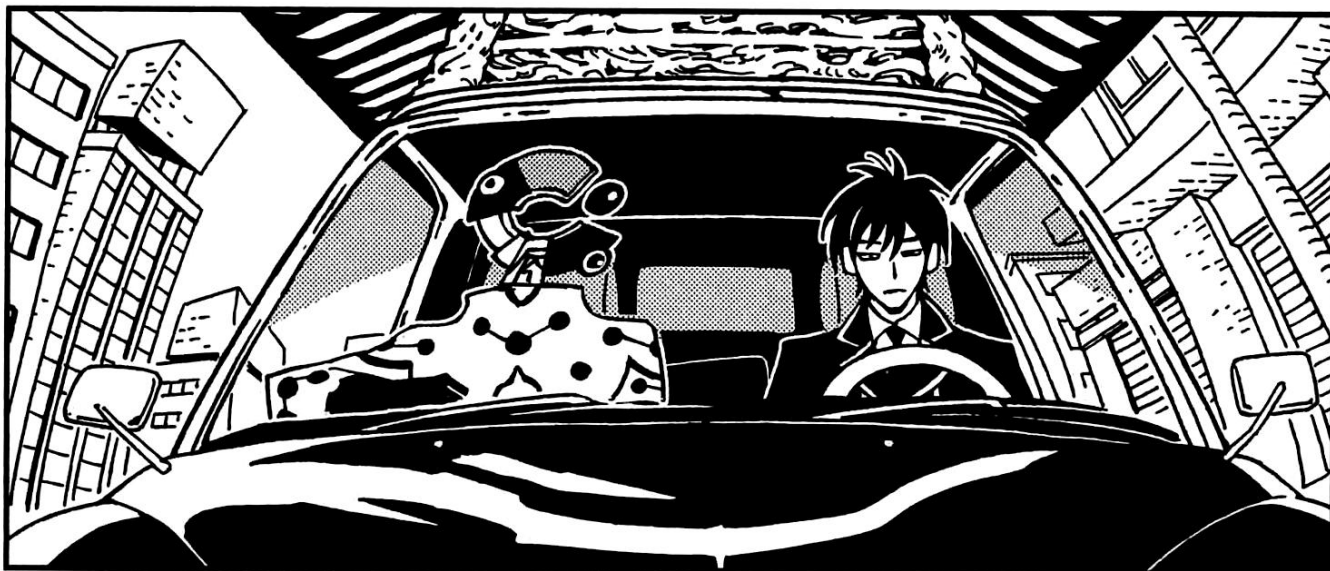
WELL, IT'S NO
LAUGHING MATTER
IF A KUROGANE
DIES...

A
KUROGANE
...?

WELL, IT'S
JUST A
RUMOR...

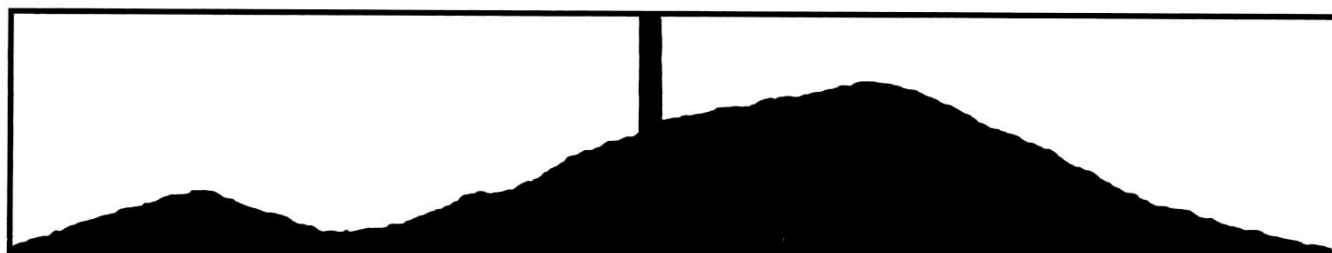




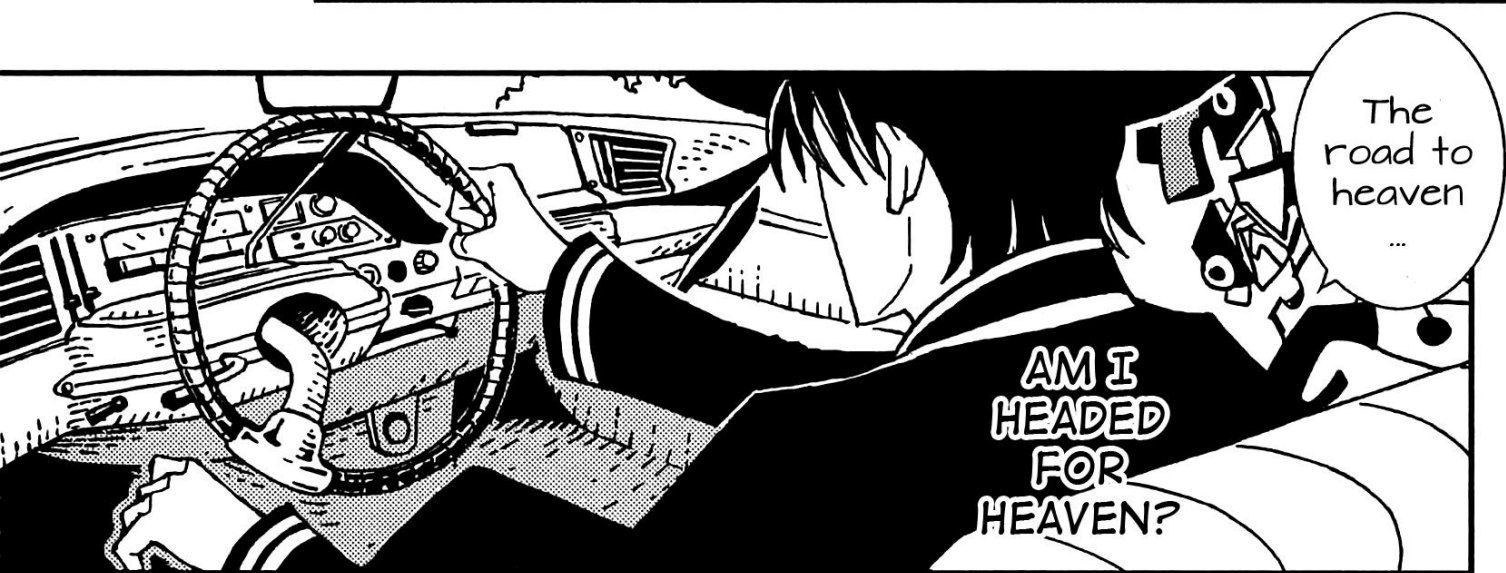
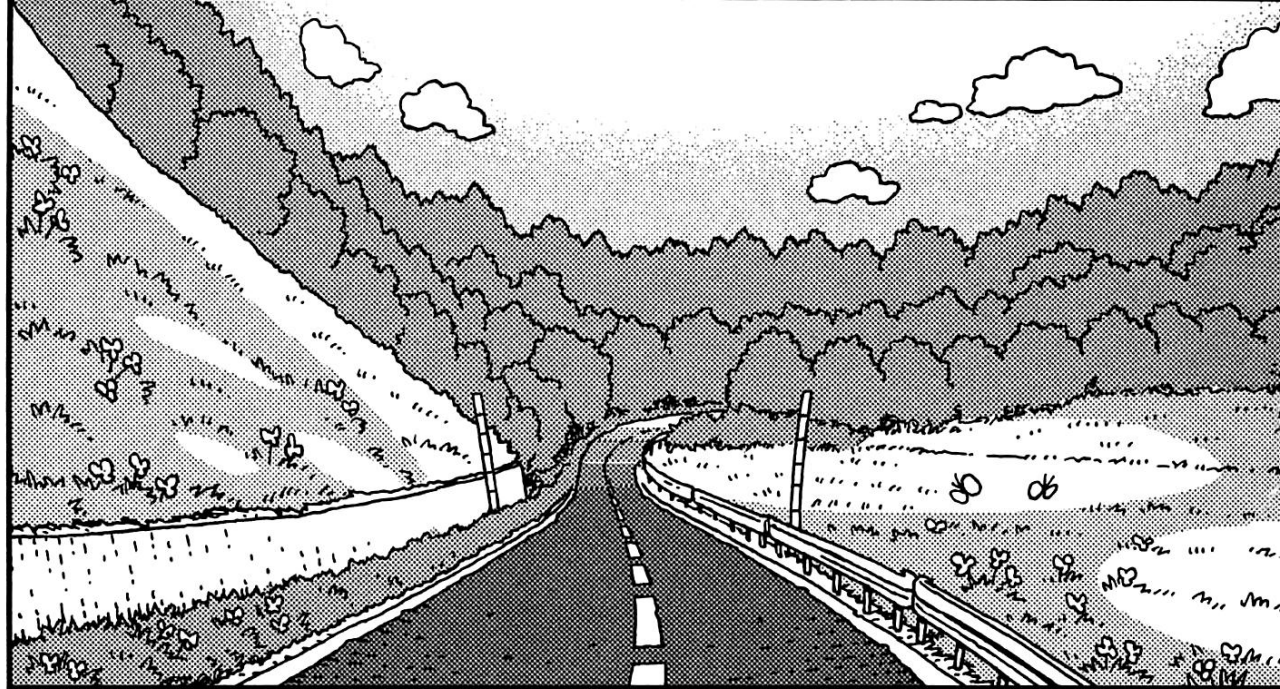


YOU'RE
JUST A
HALLUCINATION.

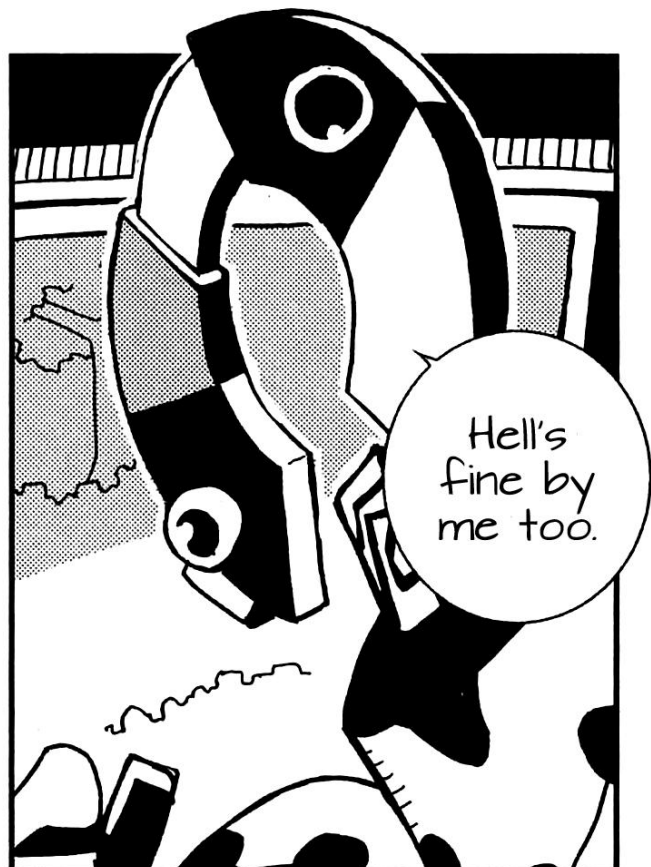
GET LOST.



IT
LOOKS
LIKE
THAT
ROAD
...



THAT'S RIGHT.
I'VE ALREADY COME
BACK FROM BOTH
HEAVEN AND HELL.





FROM
HERE
ON OUT
IS AN
EXTRA
INNING.

THIS
GAME ISN'T
FINISHED.

CREDITS PAGE

KURAYAMIDANCE/DANCEINTHEDARK



scanning
earthrealmer @twitter

translator
falions_ @twitter

cleaning/type
kinoglossia @ twitter
biowens @ twitter

discussion
KTP discord: <https://discord.gg/6Y8MPCZ>
FYGHM discord: <https://discord.gg/rQgzDnN>

SCANLATION TEAM

KURAYAMI DANCE

dance in the dark